

Übersetzung des Keilschrifttextes 137E

E:

Obv.

- 0 At the command of Bel and Beltija [may it go well.]
1 Diary from month IX to the end of month XII, year 110 [which is year 17]4, king Arsaces.
Month IX, [...]
2 The 1st, very overcast, a little rain shower; all day clouds were in the sky, the north wind
blew. Night of the 2nd, the moon was [x]+½ cubit below [γ Capricorni], the moon being
½ cubit back to the west; all night overcast [...]
3 the north wind blew. Night of the 3rd, all night clouds were in the sky, the north wind
blew. The 3rd, very overcast, the north wind blew. Night of the 4th, [... a]ll day overcast;
at noon, the sun was surrounded by a halo which was not closed [... Night of the 5th,
beginning of the night, the moon stood behind Jupiter to the east,]
4 the moon being 2 cubits low to the south; all night very overcast, the north wind blew.
The 5th, all day very overcast, the north wind bl[ew] very overcast, lightning flashed,
the south wind blew. The 6th, very overcast [... Night of the 7th, beginning of the night,
the moon was in front of β Arietis,]
5 the moon being 4 cubits low to the south. The 7th, very overcast, the south wind blew.
Night of the 8th, beginning of the night, the moon was [nn] cubits behind α [Arietis], the
moon being 6 cubits low to the south [...]
6 Night of the 10th, beginning of the night, the moon was 2 cubits above α Tauri. The
10th, clouds were in the sky, the north wind blew. Night of the 11th, beg[inning of the
night, the moon was] β [Tauri]
7 1 ½ cubits; the north wind blew. The 12th, moonset to sunrise: 7°, measured; the north
wind blew. Night of the 13th, [moonrise to sunset:] x° [...] [...] The 13th, sunrise to
moonset: nn°,]
8 measured; the north wind blew. Night of the 14th, sunset to moonrise: 20', [measured
(despite)] mist [... Night of the 15th, last part of the night, the moon was in front of
ε Leonis, the moon being]
9 high to the north, ½ cubit above Mars, the moon being ½ cubit to [... Night of the
16th,]
10 last part of the night, the moon was 2 ½ cubits in front of α Leonis, the moon being [...]
11 the north wind which was set to the west side blew. Night of the 18th, last part of the
ni[ght,]
12 The 19th, clouds were in the sky, the north wind blew. Ni[ght]
13 clouds were in the sky, the north wind blew. Ni[ght]
14 in the afternoon, very overcast. Ni[ght]

Rev.

- 1' The 27th, [moonrise to sunrise:] 20+[x°?]
2' much thunder [...]
3' 1 pān 2 sūt 3 qa, at the end of the month, [...]

- 4' 1 kur 5 sūt; mustard, 4² ku[r]
- 5' Jupiter's last appearance in Pisces; Venus was in Aquarius, at the end of the mon[th, in Pisces]
- 6' total: 22 was the *na* (gauge); from the 8th to the 14th, it rose [....] [....]
- 7' Pilinus, the general who is above the four gene[rals]
-
- 8' Month I, the 1st (of which followed the 30th of the preceding month), sunset to moonset: 18°; it was bright, earthshine; measured.
- 9' Diary from month IX to the end of month XII, year 110 which is year 1[74, king Arsaces.]

Upper edge

- 1 Diary from month IX to the end of month XII, year 110 which is year 17[4, king Arsaces.]

Left edge

- 1 [... y]ear 174, king Arsaces.